

sagemax<sup>®</sup>



Istruzioni d'uso

---

NexxZr.<sup>®</sup>  
Glaze Spray

[sagemax.com](http://sagemax.com)

## Sommario

---

Informazioni sul prodotto	03
Composizione chimica	04
Istruzioni d'uso	04
Parametri di cottura	06

## Informazioni sul prodotto

NexxZr® Glaze Spray è una vetroceramica al disilicato di litio pronta per l'uso e di facile applicazione per il trattamento superficiale di restauri monolitici in ossido di zirconio. Per rivestire il restauro protetico in modo ottimale con NexxZr Glaze Spray non è necessaria una preparazione speciale delle superfici e non occorrono adesivi, solventi, né cotture preparatorie. Per garantire il rivestimento uniforme, le parti in ossido di zirconio devono essere pulite, prive di polvere e grasso. NexxZr Glaze Spray è idoneo a tutti gli ossidi di zirconio di uso odontoiatrico.

### Indicazioni

NexxZr Glaze Spray può essere utilizzato esclusivamente in ambito extraorale.

- › Corone
- › Inlay
- › Onlay
- › Corone parziali e ponti nei settori anteriore e posteriore

### Controindicazioni

- › Applicazione su ossido di zirconio non sinterizzato
- › Applicazione su ceramiche a basso punto di fusione
- › Utilizzo intraorale

### Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali. In caso di allergia nota a uno dei componenti del prodotto è necessario rinunciare all'uso di NexxZr Glaze Spray.

### Attenersi alle indicazioni riportate sull'etichetta del flacone spray

- › Aerosol infiammabile
- › Contenitore in pressione: pericolo di esplosione se riscaldato
- › Provoca gravi irritazioni agli occhi
- › Tenere al riparo da calore, superfici calde, scintille, fiamme libere e altre fonti di ignizione
- › Non fumare
- › Non nebulizzare su fiamme libere o altre fonti di ignizione
- › Non perforare né bruciare il contenitore, neppure dopo l'uso
- › Indossare guanti protettivi/indumenti protettivi/protezione oculare/protezione facciale

- › In caso di irritazione persistente agli occhi, consultare un medico/richiedere l'intervento di un medico
- › Proteggere dai raggi solari
- › Non esporre a temperature superiori a 50 °C
- › Attenersi alle indicazioni riportate sulla scheda tecnica di sicurezza

### Avvertenze generali per l'uso

NexxZr Glaze Spray è destinato unicamente all'uso in laboratori odontotecnici da parte di personale debitamente addestrato.

- › Utilizzare solo in ambienti ben aerati.
- › Non inalare il prodotto nebulizzato.
- › Indossare una maschera antipolvere e utilizzare un adeguato sistema di aspirazione nella postazione di lavoro.
- › Non è consentito l'uso intraorale.
- › Il contenitore di aerosol è in pressione e deve essere protetto dai raggi solari e da temperature superiori a 50 °C
- › Non fumare.
- › Tenere al riparo da fonti di ignizione.
- › Non nebulizzare su fiamme libere (per es. becco Bunsen) o su oggetti incandescenti.
- › Conservare fuori dalla portata dei bambini.
- › Non aprire con forza, né bruciare il flacone dopo l'uso.
- › Svuotare sempre completamente il flacone spray.



### Informazioni importanti

Conservare i flaconi di NexxZr Glaze Spray a temperatura ambiente. Lavorare NexxZr Glaze Spray a temperature comprese tra 15 e 35 °C; temperature ambiente troppo elevate o troppo basse influiscono negativamente sul risultato della nebulizzazione. Nebulizzare solo in ambienti ben aerati, utilizzare adeguati impianti di aspirazione e indossare una maschera antipolvere, per proteggersi dalla nebulizzazione fine. Assicurare una buona illuminazione che consenta di controllare se il restauro è stato coperto da un rivestimento uniforme.

## Composizione chimica

Propellente (Solstice HFO 1,2,3,4 ze), solvente (isopropilpanolo) e miscela di polvere ceramica dentale.

## Istruzioni d'uso

### Prima del primo utilizzo

Prima del primo utilizzo effettuare una nebulizzazione di prova, per es. su una lastra di vetro, rispettando la distanza corretta di ca. 15-20 cm dall'oggetto. Con una sequenza di brevi nebulizzazioni si garantisce l'applicazione ottimale della polvere. Utilizzare esclusivamente la testina nebulizzatrice fornita. Chiazze umide o grumi indicano una distanza di nebulizzazione troppo ravvicinata. Depositi di polvere non uniformi indicano un utilizzo eccessivo del prodotto o che il flacone di polvere non è stato agitato sufficientemente.

### Fase 1:

Prima di montare per la prima volta la testina nebulizzatrice è necessario agitare vigorosamente il flacone nebulizzatore, per attivare la composizione da nebulizzare. In questo modo le particelle di ceramica si mescolano bene al fluido di miscelazione contenuto all'interno del flacone. Già dopo pochi secondi è possibile udire distintamente le sfere di miscelazione all'interno, tuttavia continuare ad agitare con forza il flacone per 1 minuto.

### Fase 2:

Montare quindi la testina nebulizzatrice con cannula di erogazione e agitare ancora brevemente. Il flacone spray è ora pronto all'uso. Dopo una breve pausa di erogazione, il flacone spray deve essere nuovamente agitato con movimenti circolari. Attenersi rigorosamente alla procedura descritta. Se il prodotto è correttamente preparato, si ottengono risultati ottimali di nebulizzazione e si evitano intasamenti del tubicino di aspirazione e del sistema della valvola.

### Preparazione del restauro in ossido di zirconio

Per ottenere risultati ottimali, il restauro in ossido di zirconio, sinterizzato e adattato, deve essere asciutto, pulito, nonché privo di polvere e grasso. La realizzazione di trattamenti superficiali con disilicato di litio mediante NexxZr Glaze Spray richiede l'applicazione di una piccola quantità di prodotto.

Nei restauri monolitici interamente anatomici è necessario prendere in considerazione le caratteristiche funzionali ed estetiche, quali superfici masticatorie, punti di contatto, sfumature cromatiche ed effetti, già prima della sinterizzazione dell'ossido di zirconio. L'applicazione di un unico strato non ha praticamente alcun effetto sui bordi della corona, sugli adattamenti marginali e sull'occlusione. Si consiglia di applicare lo strato finale di NexxZr Glaze Spray solo dopo la messa in prova da parte del dentista e le eventuali correzioni.

### Tecniche di nebulizzazione

Durante l'uso, tenere il flacone il più possibile in posizione verticale. Diversamente dalla "verniciatura" tradizionale, è consigliabile applicare NexxZr Glaze Spray con piccole, brevi nebulizzazioni sequenziali. In questo modo vengono applicate piccole quantità di polvere e al contempo il sistema dell'ugello si pulisce da solo.

### Spessore dello strato

Lo strato nebulizzato deve sempre essere tale da lasciare ancora trapelare, attraverso la polvere bianca, la superficie dello zirconio. Il fluido vettore evapora completamente dopo pochi secondi e lascia un sottile strato di polvere che aderisce bene alla superficie e non scivola via.

### Trattamento degli errori di nebulizzazione

Le parti nebulizzate in modo non corretto possono facilmente essere deterse con acqua o con l'utilizzo di vapore; ciò vale anche qualora sia stato applicato troppo materiale. Dopo l'asciugatura con aria compressa è possibile applicare nuovamente NexxZr Glaze Spray. Se, durante la manipolazione, i restauri dentali già nebulizzati vengono danneggiati in piccoli punti, su di essi può essere nuovamente applicato uno strato sottile senza alcun problema.

### Cottura ceramica

Eeguire la cottura ceramica conformemente alle indicazioni (parametri di cottura) per NexxZr Glaze Spray. Durante la cottura ceramica i componenti dell'ossido di zirconio e i componenti di NexxZr Glaze Spray si diffondono, alternandosi gli uni agli altri, sull'area prossima alla superficie, e con il raffreddamento danno luogo a un'elevata adesione creando al contempo una superficie liscia.

### **Cottura di diffusione**

Se il prodotto è applicato in modo ottimale, già dopo la prima cottura si ottiene una superficie omogenea, liscia e caricabile della migliore qualità con una perfetta adesione all'ossido di zirconio.

### **Utilizzo di supercolori**

NexxZr Glaze Spray è un rivestimento estetico, incolore, universale che forma uno strato sottile. Può essere utilizzato da solo o in combinazione con supercolori o masse ceramiche a elevato punto di fusione. Se il restauro deve essere caratterizzato con supercolori, essi vengono applicati direttamente dopo la prima cottura (cottura di diffusione).

### **Cottura di caratterizzazione**

Quando i supercolori sono asciutti, sul restauro viene nuovamente applicato uno strato sottile di NexxZr Glaze Spray e viene eseguita la seconda cottura (cottura di caratterizzazione). Dopo questa cottura la superficie deve essere lucida, priva di pori e omogenea. Nella seconda cottura i tempi di mantenimento possono essere abbreviati per ridurre il carico termico dei supercolori.

### **Cottura alternativa consigliata**

Per i forni per ceramica di vecchia generazione è stato previsto un ulteriore programma di cottura semplificato con una velocità di riscaldamento che ha dato buoni risultati presso molti clienti. Verificare i parametri di cottura del proprio forno.

### **Trattamento degli errori**

Con un'applicazione normale, il rivestimento di NexxZr Glaze Spray ha uno spessore di soli 10-15 µm. Se dopo la cottura in forno risultassero visibili piccoli pori sulla superficie, essi sono da ricondurre a un'applicazione di polvere quantitativamente insufficiente. Nebulizzare nuovamente il restauro (senza alcuna preparazione della superficie) e ripetere la cottura. Eventualmente verificare la calibratura del forno e i parametri di cottura.

### **Pulizia**

Dopo l'uso del flacone spray pulire immediatamente la testina nebulizzatrice, per es. con acqua tiepida e aria compressa, ed eventualmente utilizzare anche un bagno a ultrasuoni. Quindi asciugare con aria compressa.



### **Avvertenze per l'operatore**

Nell'ambito della pulizia professionale dei denti, le superfici trattate con NexxZr Glaze Spray non devono essere sottoposte a getti di materiali in polvere. L'irruvidimento della vetroceramica è irreversibile e può favorire la predisposizione alla formazione di placca. Istruzioni dettagliate per diverse indicazioni sono disponibili anche sul nostro sito web Sagemax.

È assolutamente necessario rispettare i parametri di cottura. Rispettare anche le avvertenze riguardo alle esposizioni sul posto di lavoro, al trasporto e alla conservazione fornite nella scheda tecnica di sicurezza.

# Parametri di cottura

## 1. Cottura (cottura di diffusione)

Temperatura di stand-by	Tempo di chiusura	Velocità di riscaldamento	Temperatura di cottura	Tempo di mantenimento	Velocità di riscaldamento	Temperatura di cottura	Tempo di mantenimento	Vuoto	Raffreddamento lento	Velocità di raffreddamento
B	S	t <sub>r</sub>	T <sub>1</sub>	H <sub>1</sub>	t <sub>r</sub>	T <sub>2</sub>	H <sub>2</sub>	V	L	t <sub>L</sub>
°C	min	°C/min	°C	min	°C/min	°C	min	°C	°C	°C/min
400	01:00	40	820	05:00	20	920	02:00 - 05:00	no	450	20-80*

\* In base alle dimensioni della struttura  
In base al tipo di forno, la temperatura di cottura può variare di ± 5 °C, max ± 10 °C.

## 2. Cottura (cottura di caratterizzazione)

Temperatura di stand-by	Tempo di chiusura	Velocità di riscaldamento	Temperatura di cottura	Tempo di mantenimento	Vuoto	Raffreddamento lento	Velocità di raffreddamento
B	S	t <sub>r</sub>	T	H	V	L	t <sub>L</sub>
°C	min	°C/min	°C	min	°C	°C	°C/min
400	01:00	50	920	01:00 - 03:00	no	450	20-80*

\* In base alle dimensioni della struttura  
In base al tipo di forno, la temperatura di cottura può variare di ± 5 °C, max ± 10 °C.

## Cottura alternativa

Temperatura di stand-by	Tempo di chiusura	Velocità di riscaldamento	Temperatura di cottura	Tempo di mantenimento	Vuoto	Raffreddamento lento	Velocità di raffreddamento
B	S	t <sub>r</sub>	T	H	V	L	t <sub>L</sub>
°C	min	°C/min	°C	min	°C	°C	°C/min
400	01:00	40	920	02:00 - 05:00	no	450	20-80*

\* In base alle dimensioni della struttura  
In base al tipo di forno, la temperatura di cottura può variare di ± 5 °C, max ± 10 °C.



Produttore

**Elaboro GmbH**

Hagenower Strasse 73  
19061 Schwerin, Germania  
T +49 385-399 33 00  
F +49 385-399 33 02  
E [info@elaboro.de](mailto:info@elaboro.de)  
[www.elaboro.de](http://www.elaboro.de)

Distribuzione

**AB Ardent**

Generatorgatan 8  
19560 Arlandastad, Svezia  
T +46 8594 412 57  
E [info@sagemax.com](mailto:info@sagemax.com)

**CE 0297**

**Rx ONLY**

For dental use only

Questo materiale è stato realizzato per l'utilizzo in campo dentale. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso o da utilizzi diversi dal campo d'applicazione previsto per il prodotto. L'utilizzatore pertanto è tenuto a verificare, prima dell'impiego, l'idoneità del prodotto agli scopi previsti, in particolare nel caso in cui tali scopi non siano tra quelli indicati nelle istruzioni d'uso. Ciò vale anche nel caso in cui il materiale venga mescolato o lavorato insieme a prodotti di altri produttori.

[sagemax.com](http://sagemax.com)

**sagemax®**